

ISYQOL-F

Mesure de la qualité de vie liée aux problèmes de dos des jeunes

Numéro de participant.e : _____

Date _____

Nous désirons évaluer ta qualité de vie en fonction de ton problème de dos (scoliose, cyphose ou autre problème au dos). Essaie de répondre seul(e) à toutes les questions suivantes.

1	As-tu peur que ton problème de dos puisse s'aggraver?	<input type="checkbox"/> jamais	<input type="checkbox"/> parfois	<input type="checkbox"/> souvent
2	À cause de ton problème, es-tu inquiet(ète) d'avoir de la douleur au dos lorsque tu seras plus vieux/vieille?	<input type="checkbox"/> jamais	<input type="checkbox"/> parfois	<input type="checkbox"/> souvent
3	Crois-tu que d'avoir ce problème de dos est grave?	<input type="checkbox"/> jamais	<input type="checkbox"/> parfois	<input type="checkbox"/> souvent
4	Es-tu inquiet(ète) que malgré tes efforts, ton dos ne s'améliorera pas?	<input type="checkbox"/> jamais	<input type="checkbox"/> parfois	<input type="checkbox"/> souvent
5	Penses-tu qu'il existe des conditions de santé plus graves que ton problème de dos?	<input type="checkbox"/> jamais	<input type="checkbox"/> parfois	<input type="checkbox"/> souvent
6	Malgré ton problème de dos, est-ce que ta vie est normale?	<input type="checkbox"/> jamais	<input type="checkbox"/> parfois	<input type="checkbox"/> souvent
7	Souffres-tu parce que tu as ce problème de dos?	<input type="checkbox"/> jamais	<input type="checkbox"/> parfois	<input type="checkbox"/> souvent
8	Est-ce que l'apparence de ton dos te rend mal à l'aise?	<input type="checkbox"/> jamais	<input type="checkbox"/> parfois	<input type="checkbox"/> souvent
9	Es-tu inquiet(ète) pour la santé de ton dos?	<input type="checkbox"/> jamais	<input type="checkbox"/> parfois	<input type="checkbox"/> souvent
10	T'arrive-t-il de penser que ce problème de dos <u>n'est pas</u> une catastrophe?	<input type="checkbox"/> jamais	<input type="checkbox"/> parfois	<input type="checkbox"/> souvent
11	As-tu honte de montrer ton corps?	<input type="checkbox"/> jamais	<input type="checkbox"/> parfois	<input type="checkbox"/> souvent
12	Es-tu inquiet(ète) que ton problème de dos soit trop visible?	<input type="checkbox"/> jamais	<input type="checkbox"/> parfois	<input type="checkbox"/> souvent
13	Malgré ton problème de dos, es-tu heureux(se) dans la vie?	<input type="checkbox"/> jamais	<input type="checkbox"/> parfois	<input type="checkbox"/> souvent

Si tu ne portes pas de corset, le questionnaire se termine ici. Si par ailleurs tu portes un corset à cause de ton problème de dos, réponds également aux questions suivantes.

14	À cause de ton corset, tu ne peux pas t'habiller comme tu veux?	<input type="checkbox"/> jamais	<input type="checkbox"/> parfois	<input type="checkbox"/> souvent
15	Es-tu inquiet(ète) que le corset soit visible sous tes vêtements?	<input type="checkbox"/> jamais	<input type="checkbox"/> parfois	<input type="checkbox"/> souvent
16	Te sens-tu mal (triste) depuis que tu portes le corset parce que tu ne fais plus toutes les choses que tu faisais auparavant?	<input type="checkbox"/> jamais	<input type="checkbox"/> parfois	<input type="checkbox"/> souvent
17	Avec le corset, sens-tu que tu es limité(e) dans tes mouvements?	<input type="checkbox"/> jamais	<input type="checkbox"/> parfois	<input type="checkbox"/> souvent
18	T'arrive-t-il de pleurer à cause du corset?	<input type="checkbox"/> jamais	<input type="checkbox"/> parfois	<input type="checkbox"/> souvent
19	Sens-tu que tu n'es pas accepté(e) des autres parce que tu portes un corset?	<input type="checkbox"/> jamais	<input type="checkbox"/> parfois	<input type="checkbox"/> souvent
20	Est-ce que porter un corset est dérangent?	<input type="checkbox"/> jamais	<input type="checkbox"/> parfois	<input type="checkbox"/> souvent

Si tu veux, utilise cet espace pour ajouter tes commentaires :

Interpretation of ISYQOL-F questionnaire

The ISYQOL-F consists of 20 items, seven of which are only answered by adolescents who wear a brace (items 13 to 20). Each item is scored from 0 to 2. Thus, an adolescent who wears a brace answers 20 questions and their total score is out of 40 while an adolescent who does not wear a brace answers 13 questions and their total score is out of 26. In accordance with the Rasch analysis method, the total ordinal score is then converted into a percentage (see Table 1 below) (1). It is then possible to compare the score of an adolescent who wears a brace to that of an adolescent who does not.

For each item, the answers "jamais", "parfois" and "souvent" correspond respectively to 0, 1 and 2 points with the exception of items 5, 6, 10 and 11 for which the score is reversed (2 points for "jamais", 1 point for "parfois" and 0 point for "souvent").

Table 1. Conversion of ISYQOL-F score in percentage

Without brace			With brace		
Score	Percentage	Standard deviation	Score	Percentage	Standard deviation
0	100%	15.62	0	100%	4.81
1	88.43%	9.35	1	89.65%	8.48
2	80.31%	7.28	2	83.05%	6.34
3	74.74%	6.31	3	78.76%	5.42
4	70.39%	5.68	4	75.46%	4.87
5	66.76%	5.25	5	72.71%	4.49
6	63.61%	4.94	6	70.33%	4.21
7	60.79%	4.71	7	68.21%	4
8	58.19%	4.53	8	66.29%	3.83
9	55.77%	4.39	9	64.5%	3.7
10	53.49%	4.28	10	62.83%	3.59
11	51.3%	4.2	11	61.25%	3.5
12	49.19%	4.14	12	59.74%	3.43
13	47.12%	4.09	13	58.29%	3.37
14	45.09%	4.08	14	56.88%	3.32
15	43.07%	4.08	15	55.51%	3.28
16	41.03%	4.11	16	54.17%	3.24
17	38.95%	4.16	17	52.86%	3.21
18	36.8%	4.25	18	51.58%	3.19
19	34.54%	4.37	19	50.31%	3.17
20	32.12%	4.55	20	49.05%	3.15
21	29.46%	4.81	21	47.8%	3.14
22	26.43%	5.18	22	46.56%	3.14
23	22.82%	5.75	23	45.32%	3.14
24	18.14%	6.72	24	44.08%	3.15
25	10.99%	8.94	25	42.82%	3.17
26	0%	15.42	26	41.55%	3.2
			27	40.25%	3.23
			28	38.92%	3.28
			29	37.54%	3.34
			30	36.1%	3.42
			31	34.58%	3.53
			32	32.96%	3.66
			33	31.2%	3.83
			34	29.25%	4.04
			35	27.05%	4.34
			36	24.47%	4.74
			37	21.3%	5.33
			38	17.09%	6.32
			39	10.45%	8.53
			40	0%	14.87

REFERENCE

Cross-cultural French-Canadian Adaptation and Psychometric Assessment of the Italian Spine Youth Quality of Life (ISYQOL) Questionnaire

Forest C, Parent E, Chémaly O, Barchi S, Donzelli S, Negrini S, Fortin C
Spine J. 2022 Jul 20